



JESAM LI
IMA BROJ

12?
TESTIRAJ SE!
www.hepatos.hr

JESAM LI
IMA BROJ

12?
TESTIRAJ SE!
www.hepatos.hr

TESTIRAJ SE!
www.hepatos.hr



HULOH Hepatos

Hrvatska Udruga Liječenih i Oboljelih od Hepatitisa
Croatian Association of Treated and Ill with Hepatitis
www.hepatos.hr



2000

2010

Naša misija

Hepatos je hrvatska udruga liječenih i oboljelih od hepatitisa s lokalnim, nacionalnim i međunarodnim djelovanjem i sjedištem u Splitu koja za cilj ima spriječiti nastanak i širenje bolesti, smanjiti diskriminaciju te podići kvalitetu življenja oboljelih i njihovih obitelji slijedeći visoke standarde djelovanja.

Hepatos, kao jedinstveni punkt u RH, informira, educira, javno zagovara te pruža stručnu savjetodavnu i psihološku potporu.

Naša vizija

Hepatos će slijedeći svoje temeljne vrijednosti doprinijeti razvoju humanijeg društva bez predrasuda koje okružuju hepatitis kako nitko ne bi bio društveno izoliran na osnovu svog zdravstvenog statusa.

Strateške smjernice (2008. –2012.)

Usmjerenost/orijentiranost na korisnike

Zauzimanje proaktivne uloge u zajednici / društvu

Razvijanje suradnje i partnerstva

Jačanje kapaciteta organizacije

DOSADAŠNJI IZVORI FINANCIRANJA

Lokalna uprava i samouprava, MZSS, Ured za suzbijanje za suzbijanje zlorabe opojnih droga Vlade RH, Ured za ljudska prava Vlade RH, MOBMS, MZOŠ, MRRŠVG, Nacionalna zaklada za razvoj civilnog društva, USAID–AED, U.S. Embassy, Co–operating Netherlands Foundations for Central and Eastern Europe (CNF–CEE), lokalne tvrtke i farmaceutska predstavništva.

Our mission

Hepatos is the Croatian Association of treated and ill hepatitis based in Split with local, national and international activities. Its aim is to prevent the spread of disease, reduce discrimination and increase the quality of life of the hepatitis patients and their families following the high standards of operations.

Hepatos, as a unique spot in Croatia, informs, educates, publicly advocates and provides professional advice as well as psychological support.

Our vision

Hepatos will, by following its core values, contribute to the development of a more humane society, society without prejudices that surround the hepatitis, so that no one would be socially isolated on the basis of their health status.

Strategic guidance (2008 –2012)

Focus / orientation on users

Taking a proactive role in the community / society

Developing networks and partnerships

Organization's capacity building

FOUNDING SOURCES

Local government, Ministry of Health and Social Welfare, Office For Combating Narcotic Drug Abuse of the Croatian Government, Office for Human Rights of the Croatian Government, Ministry of the Family, Veterans' Affairs and Intergenerational Solidarity, Ministry of Science, Education and Sports, Ministry of Regional Development, Forestry and Water Management, National Foundation for Civil Society Development, USAID, AED, U.S. Embassy, Co-operating Netherlands Foundations for Central and Eastern Europe (CNF-CEE), local companies and pharmaceutical representatives.

2000

2001

2002

2003

2004

2005

Suočavanje s bolešću o čijem liječenju malo znaju i obiteljski liječnici zahtjevan je pothvat za svakog oboljelog te je olakšavanje tog iskustva sebi i drugima bio i jedan od motiva osnivanja udruge

— Dealing with the disease which is little known even to general practitioners is a demanding venture for each patient, therefore facilitating this experience to patients and others was one of the motives for the foundation of the Association

Osnivači udruge međusobno su se upoznali na Odjelu za zarazne bolesti KBC Split i odlučili se samoorganizirati, pri čemu im je poticaj i stručna potpora prof. dr. sc. Nikole Bradarića, vodećeg splitskog specijalista za virusne hepatitise, bila dragocjena, što je vidljivo i iz njegove titule počasnog predsjednika Hepatos

— The founders of the organization were introduced to each other at the Department of Infectious Diseases of the Clinical Hospital in Split and have decided to self-organize. Prof. dr. Nikola Bradarić, a leading specialist in Split for viral hepatitis, gave valuable and professional support and encouragement, which is evident from his title of honorary president of Hepatos

20. 06. 2000. godine Hepatos je registriran kao prva udruga liječenih i oboljelih od hepatitisa u Hrvatskoj

— On the 20th June, 2000 Hepatos was registered as the first association in Croatia of treated and ill with hepatitis.

Strateški pristup i posvećenost boljem društvenom položaju i kvaliteti života oboljelih od virusnih hepatitisa – djelovanje udruge na više razina (lokalnoj, nacionalnoj i međunarodnoj) te u više područja (izravna podrška oboljelima, senzibilizacija, prevencija, zagovaranje i lobiranje)

– Strategic approach and commitment to a better social status and quality of life of hepatitis patients– Association activities on several levels (local, national and international) and in more areas (direct support to patients, sensitization, prevention, advocacy and lobbying)

*Grupa uzajamne podrške
– pružanje izravne podrške oboljelima putem telefonskih kontakata i neformalnih druženja*

*– A group of mutual support
– providing direct support to hepatitis patients via telephone contacts and informal meetings*

Društvena raširenost neznanja, vrijednosnih prosudbi, straha i zazora od oboljelih ima za posljedicu i veliku zatvorenost samih oboljelih, što dodatno otežava njihovo samoorganiziranje u svrhu zaštite svojih prava i promjene društvenih stavova

– Social widespread of ignorance, of value judgments, fear and clearance of hepatitis patients has resulted with a significant enclosure of the patients, which further complicates their self-organization for protection of their rights and changes in social attitudes

Početak provođenja aktivnosti temeljnog programa „Hepatitis u mom domu“

– Beginning of the implementation of the basic program „Hepatitis in my home“

Uspostavljanje kontakata s vodećim stručnjacima iz područja hepatologije i infektologije, državnim institucijama, predstavnicima medija i drugim organizacijama civilnog društva iz zdravstvenog podsektora

– Establishing contacts with leading experts in the field of hepatology and infectious diseases, governmental institutions, media representatives and other civil society organizations in the health subsector

2006

2007

2008

2009

2010

...

Svojim radom Hepatos prvi puta u hrvatskoj javnosti, uopće, pokreće otvorenu raspravu o prisutnosti bolesti u RH i o kvaliteti skrbi za oboljele od hepatitisa, do tada izrazito zanemarene skupine – te time oboljelima šalje poruku da netko brine o njima

–
With its work Hepatos has initiated, for the first time in the Croatian public, an open debate about the presence of the disease in Croatia and the quality of care for hepatitis patients, which was until then a very neglected group – and thus sent a message to patients that someone cares about them

02. 12. 2003. Prezentacija udruge u Foyeru HNK Split

–
On the 2nd December, 2003, Presentation of the Association was held in the foyer of the Croatian National Theatre in Split

Održane 2 tribine na temu virusnih hepatitisa u suradnji s vodećim zdravstvenim stručnjacima

–
Two forums on the topic of viral hepatitis were held in collaboration with leading medical experts

2000

2001

2002

2003

2004

2005

Početak zagovaranja i lobiranja – dopisi Ministarstvu zdravlja i Hrvatskom zavodu za zdravstveno osiguranje o radu udruge i zaključcima na održanim tribinama

–
Beginning of an advocacy and lobbying – reports to the Ministry of Health and to the Croatian Health Insurance Institute on the work of the Association and the conclusions of the held debates

Aktivno sudjelovanje u radu Zdravstvene interesne skupine grada Splita

–
Active participation in work of the Health interest group of Split

17 medijskih istupa

–
17 media appearances

2006

2007

2008

2009

2010

...



2000

2001

2002

2003

2004

2005



”



2006

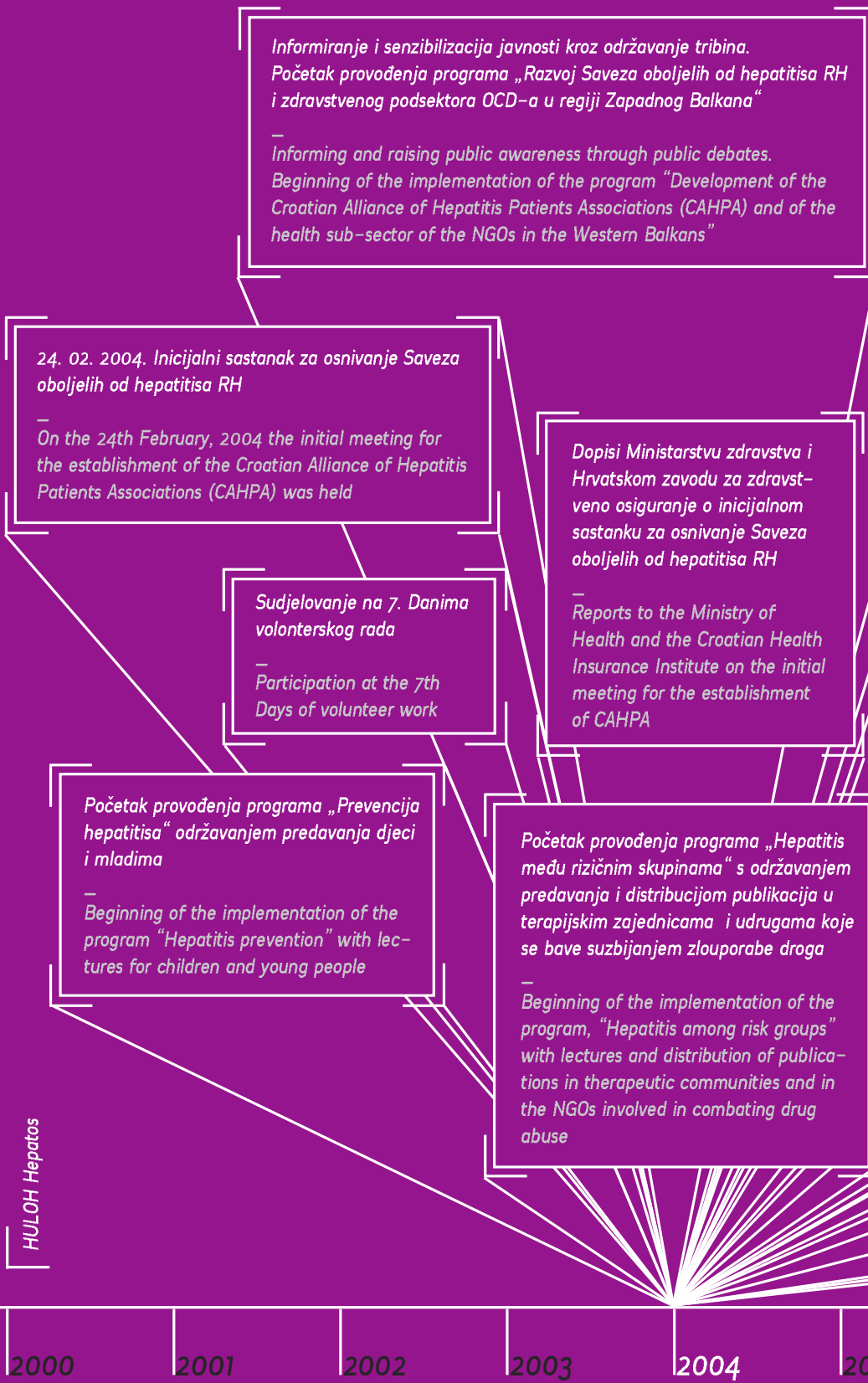
2007

2008

2009

2010

...



Volonterske radionice

– Volunteer workshops

Ostvareni prvi kontakti s European Liver Patients Association (ELPA)

– The first contacts with European Liver Patients Association (ELPA)

Početak obilježavanja Svjetskog dana svjesnosti o hepatitisu C u suradnji s ELPA-om

– First marking of the World Hepatitis C Awareness Day in cooperation with ELPA

Sudjelovanje na kongresu infektologa – promotivni štand udruge i predavanje „Uloga NVO u promicanju prava na liječenje pacijenata s kroničnim virusnim hepatitisima“

– Participation at the Congress of infectologists – a promotional stand of the Association and a lecture entitled “Role of the NGOs in promoting the right to treatment for patients with chronic viral hepatitis”

Jačanje kapaciteta udruge – CARDS radionice

– Organization’s building capacity – CARDS workshop

Obilježavanje Međunarodnog dana volontera – Bal volontera

– Marking the International Day of Volunteers – Volunteers Bal

Prostorije udruge u Ulici Fra Bone Razmilovića 11 u Splitu, temeljem Ugovora o zakupu s Gradom Splitom – pokretanje Savjetovaništa

– Association premises in the 11 Fra Bone Razmilovića Street in Split, based on the lease with the City of Split – beginning of the Counseling

36 medijskih istupa, između kojih posebno izdvajamo emisiju „Latinica“ na temu hepatitisa

– 36 media appearances, among which we point out the one at the TV show “Latinica”

2006

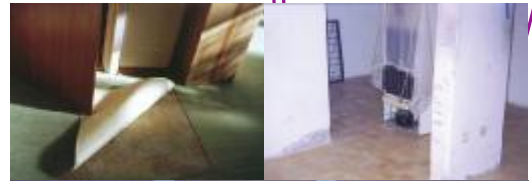
2007

2008

2009

2010

...



HULOH Hepatos

2000

2001

2002

2003

2004

2005



2006

2007

2008

2009

2010

...



Sudjelovanje u osnivanju Foruma udruga Splitsko-dalmatinske županije
 – *Participation in the foundation of the NGO Forum of Split-Dalmatia County*

Formalno članstvo u European Liver Patients Association (ELPA)
 – *Formal membership in the European Liver Patients Association (ELPA)*

Obilježavanje 01. listopada – Svjetskog dana svjesnosti o hepatitisu C u suradnji s ELPA-om
 – *Marking the 1st October – World Hepatitis C Awareness Day in cooperation with ELPA*

Sudjelovanje u akciji prikupljanja potpisa za paneuropsku Peticiju ELPA-e za poduzimanje mjera protiv hepatitisa C, zajedno s drugim udrugama članicama ELPA
 – *Participation in the campaign for collecting signatures for an ELPA petition for taking measures against hepatitis C, along with other member associations of ELPA*

Protokolarni prijemi i uručenje Peticije ministru zdravstva, potpredsjednici Vlade i predsjedniku države
 – *Protocol receptions and Petition delivery to Ministry of Health, to Deputy Prime Minister and to the President of the State*

HULLOH Hepatos

2000

2001

2002

2003

2004

2005

Predsjednica Udruge postala je članica Nacionalnog odbora za borbu protiv virusnog hepatitisa

— *President of our Association became a member of the National Committee for the fight against viral hepatitis*

Nastavak provođenja programa „Hepatitis među rizičnim skupinama“ s održavanjem predavanja i distribucijom publikacija u braniteljskim udrugama

— *Continuation of the project “Hepatitis among risk groups” with lectures and distribution of publications in the veteran’s associations*

Nacionalna informativno-edukativna kampanja „Otkrij! Spriječi! Izliječi!” sa 140 City Light plakata

— *National informational and educational campaign entitled “Get Protected, Get Tested, Get Treated!” with 140 City Light posters*

Pokrenuta web stranica udruge www.hepatos.hr

— *Web site www.hepatos.hr has been launched*

37 medijskih istupa

— *37 media appearances*

2006

2007

2008

2009

2010

...



HULOH Hepatos

2000

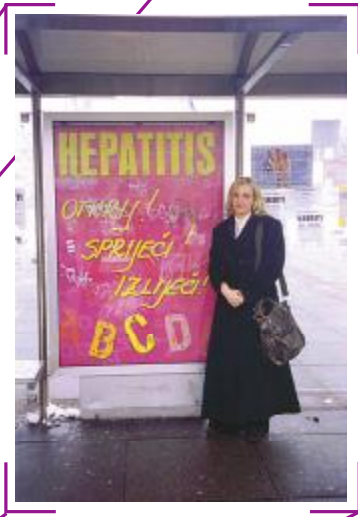
2001

2002

2003

2004

2005



2006

2007

2008

2009

2010

...

Provedba projekta „Jačanje kapaciteta udruge“ financiranim od strane Academy for Educational Development (AED), za čiju provedbu smo dobili i priznanje USAID-a – CroNGO Award Ceremony

– Implementation of the project “Building capacity of the Association” financed by the Academy for Educational Development (AED), for which we received recognition by the USAID – CroNGO Award Ceremony

Uvođenje Sustava osiguranja kvalitete neprofitnih organizacija (SOKNO)

– Introduction of the System for quality assurance of non-profit organizations (SOKNO)

Suradnja s Gradom Zagrebom u provođenju informativno-preventivne kampanje i besplatnog testiranja na hepatitis C kao odličan primjer međusektorske suradnje

– Collaboration with the City of Zagreb in the implementation of informational-preventive campaigns and free testing for hepatitis C, as an excellent example of cross-sectoral cooperation

Iniciranje registracije Saveza oboljelih od hepatitisa RH (SOH RH)

– Initiation of the registration of the Croatian Alliance of Hepatitis Patients Associations (CAHPA)

Izbor predsjednice Hepatos za članicu Upravnog odbora ELPA-e

– Election of the president of Hepatos for the member of the Steering Committee of ELPA

HULLOH Hepatos

2000

2001

2002

2003

2004

2005

Uspješna organizacija obilježavanja 01. listopada – Svjetskog dana svjesnosti o hepatitisu u 7 hrvatskih gradova (Osijek, Zagreb, Pula, Rijeka, Zadar, Split i Dubrovnik)

– Successful organizations to mark the 1st October – World Hepatitis Awareness Day in seven Croatian cities (Osijek, Zagreb, Pula, Rijeka, Zadar, Split and Dubrovnik)

Sudjelovanje na 38 različitih edukacija na temu virusnih hepatitisa te iz područja rada organizacija civilnog društva

– Participation in 38 different courses on viral hepatitis and in courses from areas of civil society organizations

195 medijskih istupa, od kojih izdajamo emisiju „Otvoreno“ povodom obilježavanja Svjetskog dana svjesnosti o hepatitisu, a koja je u mnogome doprinijela važnim izmjenama zakona koje će uslijediti u narednoj godini

– 195 media appearances, from which we point out the TV show “Otvoreno” on the occasion of World Hepatitis Awareness Day, which has greatly contributed to the important law changes that will follow in the coming year

2006

2007

2008

2009

2010

...



HULOH Hepatos

2000

2001

2002

2003

2004

2005



2006

2007

2008

2009

2010

...

2000

2001

2002

2003

2004

2005

*Doprinos uvođenju
cjepiva protiv hepatitisa
B u dojenačkoj dobi*

–
*Contribution to the
implementation
mandatory hepatitis
B vaccination for new
born babies*

*Doprinos izmjenama zakonskih odredbi vezanih za liječenje hepatitisa
temeljem kojih konačno svi oboljeli od hepatitisa C, bez obzira na genotip,
imaju pravo na tzv. „zlatni standard“ tj. najučinkovitiju terapiju – kombi-
naciju pegiliranog interferona i ribavirina*

–
*Contribution to law amendments related to hepatitis treatment according to
which all hepatitis C patients, regardless of the genotype, finally have the
right on so called “golden standard”, that is the most effective treatment –
a combination of pegylated interferon and ribavirin*

*Prijevod web stranice na
engleski jezik*

–
*Translation of our web
page in English*

*Uvođenje besplatnog info
telefona 0800 400 405*

–
*Introduction of the free info
phone 0800 400 405*

*Izbor predsjednice Hepatosa za
potpredsjednicu ELPA*

–
*The elections of the president of
Hepatos for the vice president
of ELPA*

*Sudjelovanje predsjednice
Hepatosa na raspravi o
hepatitisu u EU Parlamentu*

–
*Participation of the
president of Hepatos on the
discussion of hepatitis in
the EU Parliament*

*Zagovaranje i lobiranje na
razini EU kroz članstvo u
ELPA – izglasavanje De-
klaracije o hepatitisu C od
strane EU Parlamenta i njeno
promoviranje u Hrvatskoj;
doprinos uvrštavanju prob-
lematike hepatitisa u Strateški
plan Europske Komisije 2009
– 2013 odnosno Europskog
centra za kontrolu i preven-
ciju bolesti – ECDC*

–
*Advocacy and lobbying at EU
level through ELPA member-
ship – a vote of the Declara-
tion of hepatitis C by the EU
Parliament and its promo-
tion in Croatia; contribution
in adding the problem of
hepatitis in the European
Commission’s Strategic Plan
2009 – 2013 or the European
Centre for Disease Prevention
and Control – ECDC*

Organizacija okruglog stola „Hepatitis i predrasude“ pod pokroviteljstvom Ureda za ljudska prava Vlade RH

– Organization of round table “Hepatitis and Prejudice” sponsored by the Office for Human Rights

Organizacija međunarodnog skupa „Prevenција, dostupnost liječenja i položaj oboljelih od hepatitisa u zemljama članicama ELPA-e“

– Organization of international conference “Prevention, access to treatment and position of hepatitis patients in the ELPA member countries”

Sudjelovanje u RIVERSEE-programu kroz suradnju s Volonterskim centrom Zagreb, partnerskom organizacijom UNV-a (United Nations Volunteers)

– Participation in the RIVER-program through cooperation with the Volunteer Centre Zagreb, partnering organization of UNV (United Nations Volunteers)

Sudjelovanje u izradi Strategije za rješavanje socijalnih i zdravstvenih potreba Grada Splita 2008 – 2012

– Participation in making of the Strategy for solving a social and health needs of the City of Split 2008 – 2012

227 medijskih istupa

– 227 media appearances

Koordinacija aktivnosti vezanih za obilježavanje 01. listopada – Svjetskog dana svjesnosti o hepatitisu u 7 hrvatskih gradova

– Coordination of activities to mark the 1st October – World Hepatitis Awareness Day in seven Croatian cities

Izrada i tisak novih publikacija o hepatitisu B i hepatitisu C

– Design and printing of new publications on Hepatitis B and Hepatitis C

Potpisani Sporazumi o suradnji s Referentnim centrom MZSS za kronične bolesti jetre i Referentnim centrom MZSS za dijagnostiku i liječenje virusnih hepatitisa

– Agreements on cooperation with the Referral Centre for Chronic liver diseases of the Ministry of Health and Social Welfare and Referral Centre for diagnosis and treatment of viral hepatitis of the Ministry of Health and Social Welfare

2006

2007

2008

2009

2010

...



2006

2007

2008

2009

2010

...

2000

2001

2002

2003

2004

2005

Ulaganje u razvitak suradničke mreže širom Hrvatske, posebice u okviru Saveza oboljelih od hepatitisa RH

– Investing in the development of collaborative network across Croatia, in particular within the Croatian Alliance of Hepatitis Patients Associations (CAHPA)

Podizanje profila Saveza oboljelih od hepatitisa RH u javnosti i građenje njegova utjecaja

– Raising the profile of CAHPA in the public and the construction of its impact

Suradnja s Nacionalnom zakladom za razvoj civilnog društva u provođenju razvojne pomoći RH u regiji – jačanje OCD-a iz zdravstvenog podsektora u Bosni i Hercegovini i Crnoj Gori

– Collaboration with the National Foundation for Civil Society Development in the implementation of development assistance in the region – the strengthening of NGOs in the health sub-sector in Bosnia and Herzegovina and Montenegro

Prezentacija Hepatos Svjetskom odboru za prevenciju virusnih hepatitisa, Lucca (Italija)

– Presentation of the Hepatos to the Viral Hepatitis Prevention Board (VHPB), Lucca (Italy)

Organizacija okruglog stola „Iniciranje izrade nacionalne strategije za borbu protiv virusnih hepatitisa“ na kojem je postignut konsenzus predstavnika zdravstvenog i nevladinog sektora o potrebi donošenja strategije

– Organization of a round table “Initiation of the National Strategy for Combating viral hepatitis” on which the consensus of representatives of health and non-governmental sector has been reached on the need for enactment of the same strategy

Studijsko putovanje u Milano i posjet talijanskoj udruzi EpaC Onlus

– Study trip to Milan and visit to the Italian Association EpaC Onlus

Sudjelovanje predsjednice Hepatos na raspravi o hepatitisu u EU Parlamentu

– Participation of the president of Hepatos on the discussion of hepatitis in the EU Parliament

Sudjelovanje u svjetskoj kampanji obilježavanja prvog uistinu globalnog Svjetskog dana hepatitisa – 19. svibnja, organiziranog od strane Svjetskog saveza za hepatitis, pod nazivom „Jesam li ja broj 12?“

– Participation in the global campaign to mark the first, truly global World Hepatitis Day – on the 19th May, organized by the World Hepatitis Alliance, called “Am I Number 12?”

Uspješna koordinacija obilježavanja Svjetskog dana hepatitisa na državnoj razini u 7 hrvatskih gradova, pod pokroviteljstvom Ministarstva zdravstva i socijalne skrbi

– Successful coordination of World Hepatitis Day at the state level in seven Croatian cities, under the protection of the Ministry of Health and Social Welfare

Upućeno 12 zahtjeva Vladi RH za podršku globalne inicijative stavljanja pod nadzor virusnih hepatitisa glede poboljšanja položaja oboljelih od hepatitisa

– We sent 12 requests to the Government of the Republic of Croatia for support the global initiative of putting the viral hepatitis under the control with regard to improving the situation of hepatitis patients

Organizirano testiranje na hepatitis zastupnika u Hrvatskom saboru te zaposlenika gradskih poglavarstava u Puli, Splitu i Dubrovniku

– Organized testing on hepatitis for the Croatian Parliament members and employees of city governments in Pula, Split and Dubrovnik

Prepoznatljivost udruge i recentnost web stranice udruge

– Recognizability of the Association and recentness of the Association’s web site

347 medijskih istupa

– 347 media appearances

2006

2007

2008

2009

2010

...

HULOH Hepatos



2000

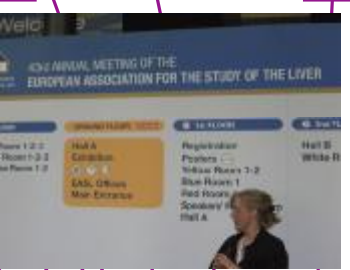
2001

2002

2003

2004

2005



2006

2007

2008

2009

2010

...

Dugogodišnje zagovaranje i lobiranje doprinijelo je izglasavanju Rezolucije Hrvatskog sabora o borbi protiv virusnih hepatitisa

— Many years of advocacy and lobbying contributed to the vote of the Croatian Parliament Resolution on the fight against viral hepatitis

Uspješno testiran MODEL pružanja naših usluga na područjima, gdje usluge koje naš Info-hep centar pruža nisu dostupne. Provedbom projekta „Dostupnom uslugom do zadovoljne zajednice: Info-hep centar na ratom pogođenim područjima Zadarske županije“ u partnerstvu s Udrugom za promicanje ljudskih prava i medijskih sloboda CENZURA PLUS i suradnjom sa Zavodom za javno zdravstvo Zadra, ostvareni su preduvjeti za repliciranje modela i u ostalim županijama

— Successfully tested MODEL for providing our services in areas where services of our Info-hep Center are not available. Implementation of the project “With the available services to the satisfied community; Info-hep centre on the war-affected areas of the County of Zadar” in partnership with the Association for the promotion of human rights and media freedom CENZURA PLUS and cooperation with the Department of Public Health in Zadar, achieved the pre-conditions for replication of this model in other counties

U suradnji sa Sekcijom za virusni hepatitis Hrvatskog društva za infektivne bolesti HLZ organizirali smo prvi put u Hrvatskoj predstavljanje FibroScan®, uređaja koji tijekom petominutnog pregleda na potpuno bezbolan način mjeri elastičnost i utvrđuje stupanj oštećenja jetre te može uvelike zamijeniti biopsiju jetre

— In cooperation with the Department for viral hepatitis of Croatian Association for Infectious Diseases, we organized, for the first time in Croatia, presentation of the FibroScan®, device which during the five-minute examination and in a completely painless way measures elasticity and determines the degree of liver damage, thus significantly replacing the liver biopsy

Napravljen iskorak prema kreativnijim edukativnim metodama – snimljen je edukativni film u suradnji s udrugom Cenzura Plus, kao i kazališna predstava za djecu i mlade „Što mi može virus?“

— A step forward towards more creative methods of education was made – an educational film made in collaboration with the Association Cenzura Plus, as well as the play for children and youth called “Blood Borne Enemy”

2000

2001

2002

2003

2004

2005

U suradnji s Odjelom za zarazne bolesti KBC Split, započeli smo pilot projekt koji za cilj ima omogućiti ovisnicima, tamo gdje program terapijskih zajednica to dozvoljava, liječenje od kroničnog hepatitisa C, a tamo gdje to ne bude moguće, napraviti sve potrebne predradnje kako bi po izlasku iz zajednice bili spremni za liječenje

In collaboration with the Department of Infectious Diseases of the Hospital in Split, we began a pilot project that aims to allow drug addicts, where the therapeutic community program allows it, the treatment of chronic hepatitis C, and where it is not possible, to make all necessary preparations so they could be ready for the treatment after leaving the community.

Predsjednica Udruge, kao potpredsjednica ELPA-e, ali i kao jedina predstavica iz Republike Hrvatska, sudjelovala je na prvom pripremnom sastanku Europskog partnerstva za borbu protiv karcinoma (EPAAC) koji je održan u Briselu (Belgija)

President of the Association, as vice president of ELPA, but also as the only representative from the Republic of Croatia, participated in the first preparatory meeting of the European partnership in the fight against cancer (EPAAC), which was held in Brussels (Belgium)

Proveden projekt „Jačanje kapaciteta udruga članica Saveza oboljelih od hepatitisa RH“ čime smo doprinijeli povećanju kapaciteta udruga koje se bave problematikom virusnih hepatitisa

Project “Strengthening the capacity of NGO members of CAHPA” was implemented with which we have contributed to increasing the capacity of NGOs dealing with the problems of viral hepatitis

Uspješno provedeno obilježavanje Svjetskog dana hepatitisa

The successful marking of the World Hepatitis Day

402 medijska istupa

402 media appearances

2006

2007

2008

2009

2010

...



HULOH Hepatos

2000

2001

2002

2003

2004

2005



2006

2007

2008

2009

2010

...

Svjetska zdravstvena organizacija je, temeljem ugovora o suradnji s Republikom Hrvatskom, imenovala Hrvatsku udruhu liječenih i oboljelih od hepatitisa „Hepatos“ za National Focal Point za hepatitis C, kao prvu i do sada jedinu organizaciju civilnog društva u RH, i to na preporuku Ministarstva zdravstva i socijalne skrbi

– World Health Organization, based on the contract of cooperation with the Republic of Croatia, has nominated the CATIH “Hepatos” for the National Focal Point for hepatitis C, as the first and so far the only civil society organization in Croatia, on the recommendation of the Ministry of Health and Social Welfare

Pokrenuto izdavanje biltena udruge

– Publication of the Association newsletter

Gostovanje predstave „Što mi može virus?“ u Sarajevu (Bosna i Hercegovina)

– Guest performances of the play “Blood Borne Enemy” in Sarajevo (Bosnia and Herzegovina)

Provedba projekta „Smanjenje diskriminacije osoba oboljelih od virusnih hepatitisa na osnovu zdravstvenog statusa“ u okviru kojeg je provedeno informiranje i edukacija liječnika opće prakse o virusnom hepatitisu

– Implementation of the project “Reducing the discrimination against hepatitis patients based on their health status” together with education of general practitioners about viral hepatitis

HULOH Hepatos

2000

2001

2002

2003

2004

2005

*Prijem predsjednice Udruge u
Ministarstvu zdravstva i soci-
jalne skrbi*

*Reception of the president of
the Association in the Ministry
of Health and Social Welfare*

*Uspješno provedeno obilježavanje Svjetskog dana hepa-
titisa i promocija edukativne predstave „Što mi može
virus?“ u Rijeci, Zagrebu i Koprivnici pod pokroviteljst-
vom Ureda Svjetske zdravstvene organizacije u RH i
Ministarstva zdravstva i socijalne skrbi*

*The successful marking of the World Hepatitis Day and
the promotion of educational play “Blood Borne Enemy”
in Rijeka, Zagreb and Koprivnica under the auspices
of the World Health Organization and the Ministry of
Health and Social Care*

*Obilježavanjem Svjetskog dana hepatitisa
2004–2010 te dugogodišnjim zagovaranjem
i lobiranjem kroz članstvo u European Liver
Patients Association i World Hepatitis Alliance
doprinijeli smo usvajanju Rezolucije o virus-
nim hepatitisima od strane Svjetske zdravst-
vene organizacije*

*By marking the World Hepatitis Day 2004–
2010 and with the years of advocating and
lobbying through membership of the Euro-
pean Liver Patients Association and the World
Hepatitis Alliance, we have contributed to the
adoption of the Resolution of viral hepatitis by
the World Health Organization*

...

2006

2007

2008

2009

2010

...



HULOH Hepatos

2000

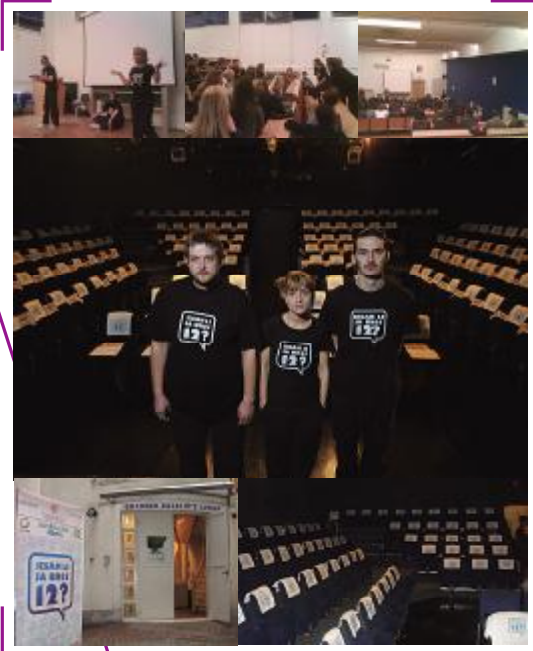
2001

2002

2003

2004

2005



_Hepatos je svojim rastom i razvojem pažljivo gradio odnose povjerenja sa svojim korisnicima, odgovarajući na njihove potrebe. Takav odnos povjerenja prema Udruzi gradila je i šira javnost, uviđajući enormnu količinu i autentičnost njenog angažmana. Zahvaljujući takvom statusu povjerenja kojeg Udruga ima među svojim korisnicima i u javnosti, sa sigurnošću možemo reći da je Hepatos doprinio građenju povjerenja javnosti u civilni sektor uopće, i poboljšanju imagea njegovih organizacija.

_Imenovanje Hepatosa povjerenikom Svjetske zdravstvene organizacije najbolje potvrđuje da je udruga prepoznata i priznata od međunarodne i domaće stručne zajednice u borbi protiv virusnih hepatitisa, a rezultat je to desetogodišnje posvećenosti radu na poboljšanju kvalitete življenja i direktne pomoći oboljelima, preventivnih i javnozdravstvenih aktivnosti, zagovaranja i lobiranja te izmjena zakonskih odredbi u interesu oboljelih, doprinosa demokratizaciji i antidiskriminaciji kao i jačanja vlastitih kapaciteta

_Hepatos has carefully built relationship of trust among its users, with its growth and development and by responding to their needs. Such a relationship of trust towards the Association has also been built by the general public, realizing an enormous amount and authenticity of its engagement. Thanks to such trust status Association enjoys among its users and the public, we can say with certainty that Hepatos has contributed to building public confidence in the NGO sector in general, and has improved the image of its organizations.

_Nomination of Hepatos for the National Focal Point for hepatitis C of the World Health Organization confirms that the Association is recognized and acknowledged by the international and national professional community in the fight against viral hepatitides. This is the result of a ten-year commitment to work to improve the quality of life and enable direct assistance to hepatitis patients; of preventive and public health activities, advocacy and lobbying and amending the laws in the interests of patients, of contributing to the democratization and anti-discrimination and of strengthening of our own capacities.

Hepatos

_ured / office

Doverska 29, 21000 Split

T. 021 45 99 88

F. 021 45 99 89

E. info@hepatos.hr

_savjetovanište / council

Fra Bone Razmilovića 11, 21000 Split

T. 021 322 888

Info T. 0800 400 405

www.hepatos.hr

_tiskanje omogućili:

Grad Split, MZSS i MZOŽ

_financij:

City of Split, Ministry of Health, Ministry of Education

_dizajn:

Rafaela Dražić, www.rafaeladrazic.net

_tisak i uvez:

Grafis

_print:

Grafis